

1223

Mémorial

du



Memorial

des

Grand-Duché de Luxembourg. Großherzogtum Luxemburg.

Mercredi, 5 octobre 1921.

N° 67.

Mittwoch, 5. Oktober 1921.

Extraits du registre aux firmes publiés en exécution de l'art. 2 de loi du 23 décembre 1909.

Arrondissement de Diekirch. — Section A.

Inscriptions:

N° 1270. — *Joseph Roger-Schmitz*, Wiltz. — Epicerie, huiles, vernis, couleurs, papiers peints. — Exploitant: Roger Joseph à Wiltz. — Du 29 septembre 1921.

N° 1271. — *Bock-Rikal*, Dahl. — Spezerei, Kurz-, Manufaktur, Leinen-, Ellenwaren, Mehlhandlung, Eier u. Butter Succursale in Nocher. — Geschäftsinhaber in Erbengemeinschaft: 1. Rikal Maria, Witve von Nikolaus Bock; 2. Bock Anna, gehörig ermächtigt und verbeistandet zur Geschäftsführung von ihrem Ehemanne; 3. Brachmond Nikolaus; 4. Bock Marie, alle wohnhaft in Dahl. — Du 29 septembre 1921.

N° 1272. — *Wiltgen-Schaack*, Bavigne. — Epicerie, mercerie, œufs, farines. — Exploitant: Wiltgen Jean-Pierre à Bavigne. — Du 29 septembre 1921.

N° 1273. — *Differding-Roderich*, Surré. — Café-restaurant, épicerie, mercerie, farines, maïs, pains. — Exploitant: Differding Alexis à Surré. — Du 29 septembre 1921.

N° 1274. — *Café du pont Liefbrig-Muller*, Bavigne. — Café-restaurant. — Exploitant: Liefbrig Nicolas à Bavigne. — Du 29 septembre 1921.

N° 1275. — *Schadeck-Gengler*, Baschleiden. — Café-restaurant, aubergiste, épicerie, mercerie, aumages, manufactures, pain, maïs, œufs, beurre. — Exploitant: Schadeck Bernard à Baschleiden. — Du 29 septembre 1921.

N° 1276. — *Café Heintz-Differding*, Pommerloch, Berlé. — Café-restaurant. — Exploitante: Differding Elise, veuve de Nicolas Heintz à Pommerloch. — Du 29 septembre 1921.

N° 1277. — *Georges Wiltgen-Majerus*, Berlé. — Café-restaurant. — Exploitant: Wiltgen Georges à Berlé. — Du 29 septembre 1921.

N° 1278. — *Eugène Majerus-Schmitz*, Nothum. — Epicerie. — Exploitant: Majerus Pierre-Eugène à Nothum. — Du 29 septembre 1921.

N° 1279. — *André Felten-Clees*, Allerborn route. — Café-restaurant. — Exploitant: Felten André à Allerborn, route. — Du 29 septembre 1921.

N° 1280. — *Café Schmitz-Nasbutsch*, Derenbach. — Café-restaurant. — Exploitant: Schmitz Hubert à Derenbach. — Du 29 septembre 1921.

N° 1281. — *Hôtel Joseph Streveler*, Allerborn. — Café-restaurant. — Exploitant: Streveler Joseph à Allerborn. — Du 29 septembre 1921.

N° 1282. — *Joseph Winkin-Claos*, Oberwampach. — Café-restaurant. — Exploitant: Winkin Joseph à Oberwampach. — Du 29 septembre 1921.

N° 1283. — *André Reding-Kinnes*, Brachtenbach. — Café-restaurant, aubergiste, épicerie, mercerie, aumages, farines, maïs. — Exploitant: Reding André à Brachtenbach. — Du 29 septembre 1921.

N° 1284. — *Gudert-Finck*, Allerborn, route. — Café. — Exploitant: Gudert Jean-Hubert à Allerborn. — Du 29 septembre 1921.

N° 1285. — *Léonard Felten-Bruch*, Pintsch. — Café-restaurant, épicerie, mercerie, aumages. — Exploitant: Felten Léonard à Pintsch. — Du 29 septembre 1921.

N° 1286. — *Jacques Klein-Weller*, Pintsch. — Café-restaurant, marchand de bestiaux. — Exploitant: Klein Jacques à Pintsch. — Du 29 septembre 1921.

N° 1287. — *Weller-Stecker Michel*, Pintsch. — Marchand de bestiaux. — Exploitant: Weiler Michel à Pintsch. — Du 29 septembre 1921.

N° 1288. — *Brack-Hames*, Neunhausen. — Café-restaurant. — Exploitante: Hames Catherine, veuve de Joseph Brack à Neunhausen. — Du 29 septembre 1921.

N° 1289. — *Jacques Bonert*, Schleif. — Café-

restaurant, aubergiste, marchand de bestiaux, charbons, produits agricoles. - Exploitant: Bonert Jacques à Schleif. — Du 29 septembre 1921.

N° 1290. — *Bache-Bæver*, Schleif. Café-restaurant, aubergiste, produits agricoles. Exploitant: Bache Constant à Schleif. Du 29 septembre 1921.

N° 1291. — *Meyers-Collignon*, Doncols. Café-restaurant, aubergiste, épicerie, mercerie, aunages, manufactures, produits agricoles. Exploitant: Meyers Guillaume à Doncols. Du 29 septembre 1921.

N° 1292. — *Nicolas Hanser-Weber*, Winseler. Café, épicerie, mercerie, aunages, produits agricoles. — Exploitant: Hansen Nicolas à Winseler. Du 29 septembre 1921.

N° 1293. — *Majerus-Wiltgen*, Doncols. Café-restaurant, épicerie, mercerie, aunages, manufactures. — Exploitant: Majerus Jean-Michel à Doncols. — Du 29 septembre 1921.

N° 1294. *Eugène Guth*, Niertrange. Café. Exploitant: Guth Eugène à Niertrange. Du 29 septembre 1921.

N° 1295. *Joseph Nicolai Heff*, Doncols. Café. Exploitant: Nicolai Joseph Anastase à Doncols. Du 29 septembre 1921.

N° 1296. *Gengler-Hoschel*, Niertrange. Epicerie, mercerie, aunages, manufactures, bières et liqueurs, marchand de bestiaux. Exploitant: Gengler Henri à Niertrange. Du 29 septembre 1921.

N° 1297. *Weis Weber*, Luscheringe. Café. Exploitant: Weis Paul à Luscheringe. Du 29 septembre 1921.

Radiation:

N° 2. (Memorial 1910, p. 115). Maison de Blanc Auguste Schmedet Gen ou, Diekirch. Ligne rayée pour cessation du commerce à Diekirch. Du 27 août 1921.

**Avis. Jury d'examen.**

Le jury d'examen pour les sciences physiques et mathématiques, composé de MM. Michel *Wengler*, professeur au gymnase de Luxembourg, président; Jean *Thill*, professeur honoraire du gymnase de Luxembourg, Philippe *Hoffmann*, professeur à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg, Emile *Kowalsky*, professeur au gymnase de Diekirch, membres, et Guillaume *Weinwers*, professeur à l'école industrielle et commerciale de Luxembourg, membre-secrétaire, se réunira en session ordinaire du 11 au 14 octobre prochain, dans une des salles de l'école industrielle et commerciale de Luxembourg, à l'effet de procéder à l'examen de MM. Camille *Irthum* de Luxembourg-Grund, Joseph *Muller* de Bouscheid et Mathias *Wagner* de Schieren, récipiendaires pour la première épreuve de la candidature en sciences physiques et mathé-

matiques, et Albert *Globen* de Luppertsberg, récipiendaire pour la seconde épreuve de la candidature en sciences physiques et mathématiques.

Les épreuves écrites pour tous les récipiendaires sont fixées au mardi, 11 octobre, de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

Les épreuves orales auront lieu dans l'ordre suivant: mercredi, le 12 octobre, à 1 heure, pour M. *Irthum*; jeudi, le 13 octobre, à 2 heures, pour M. *Muller*; le même jour, à 5 heures, pour M. *Wagner*, et vendredi, le 14 octobre, à 1 heure, pour M. *Globen*.

Luxembourg, le 30 septembre 1921.

Le Directeur général de l'Enseignement  
et de l'Instruction publique,  
Jos. Hegen.

**Avis. — Enseignement primaire.**

Par arrêté en date de ce jour, il a été accordé à M. Nicolas *Speller*, sur sa demande, démission

**Bekanntmachung. Primärunterricht.**

Durch Wechsung vom heutigen Tage ist mein  
Nikolaus Speller, auf sein Gesuchen, ent-

honorable de ses fonctions de membre et de secrétaire de la Commission d'instruction.

Par arrêté du même jour, M. Michel Reuland, inspecteur d'écoles de l'arrondissement Luxembourg I, a été nommé membre de la Commission d'instruction, en remplacement de M. Speller, et pour achever le terme de celui-ci.

M. Reuland a été désigné pour remplir, pendant la même période, les fonctions de secrétaire de la Commission d'instruction.

Luxembourg, le 28 septembre 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur  
et de l'instruction publique,  
Jos. BECH.*

**Avis. — Service sanitaire.**

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons du 11 septembre au 30 septembre 1921.

N <sup>o</sup> d'ordre.	Cantons.	Localités.	Fièvre typhoïde	Diphthérie.	Coqueluche.	Scarlatine.	Variole.	Méningite infectieuse.	Affections puerpérales.
1	Capellen.	Bettingen .....	1	»	»	»	»	»	»
2	Esch-s-Alz.	Differdange .....	3	»	»	»	»	»	»
		Esch-s.-Alz. ....	»	»	»	1	»	»	»
3	Diekirch.	Diekirch .....	»	2	»	»	»	»	»
		Mertzig .....	»	»	1	»	»	»	»
		Schieren .....	»	3	»	»	»	»	»
4	Echternach.	Beaufort .....	3	»	»	»	»	»	»
5	Grevenmacher.	Lellig .....	1	»	»	»	»	»	»
		Wormeldange .....	1	»	»	»	»	»	»
6	Remich.	Schengen .....	»	1	»	»	»	»	»
		Total .....	9	6	1	4	»	»	»

**Caisse d'Épargne.** — A la date du 27 septembre 1921, le livret n<sup>o</sup> 261667 a été déclaré perdu. Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir ses droits. Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Par décision en date du 23 septembre 1921, les livrets n<sup>os</sup> 144231, 208201, 254923, 113144 et 203370 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, le 29 septembre 1921.

volle Entlassung als Mitglied und Sekretär der Unterrichtskommission bewilligt worden.

Durch Beschluß vom selben Tag ist Hr. Michel Meuland, Schulinspektor des Bezirks Luxemburg I, zum Mitglied der Unterrichtskommission ernannt worden, in Ersetzung des Hrn. Speller und um dessen Dienstzeit zu vollenden.

Hr. Meuland wird während derselben Dauer als Sekretär der Unterrichtskommission fungieren.

Luxembourg, den 28. September 1921.

*Der General-Direktor des Innern  
und des öffentlichen Unterrichts,  
Jof. Wech.*

**Bekanntmachung. — Sanitätswesen.**

Verzeichnis der in den verschiedenen Kantonen vom 11. September bis zum 30. September 1921 festgestellten ansteckenden Krankheiten.

1226

**Avis. — Règlement communal.**

En séance du 29 juin 1921, le conseil communal de Petange a modifié les règlements sur les conduites d'eau de cette commune. Ces modifications ont été dûment approuvées et publiées.

Luxembourg, le 28 septembre 1921.

*Le Directeur général de l'intérieur  
et de l'instruction publique,*  
JOS. BECH.

**Bekanntmachung. Gemeindeclement.**

In seiner Sitzung vom 29. Juni 1921, hat der Gemeinderat von Petingen die Reglemente über die Wasserleitungen in dieser Gemeinde abgeändert. Diese Abänderungen sind vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 28. September 1921.

*Der General-Direktor des Innern  
und des öffentlichen Unterrichts,*  
J. v. L. B. e. d.

**Avis. Titres au porteur.**

Il résulte d'un exploit de l'huissier P. Weitzel à Luxembourg, en date du 23 septembre courant, qu'il a été fait opposition au paiement des intérêts échus et à échoir à partir du 1<sup>er</sup> mars 1921 de 21 obligations 3 %, au porteur, de 500 fr. chacune, de la Société Anonyme des chemins de fer et miniers Prince Henri, dont le siège social est à Luxembourg, lesdites obligations portant les n<sup>os</sup> 31006 à 31029 inclusivement.

L'opposant prétend que les feuilles de coupons des dites obligations, avec le talon, ont été égarées.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 29 septembre 1921.

*Le Directeur général des finances,*  
A. NEYENS.

**Avis. Titres au porteur.**

Il résulte d'un exploit de l'huissier P. Weitzel à Luxembourg, en date du 21 septembre courant, qu'il a été fait opposition au paiement du capital de huit parts sociales de la Société Anonyme des Acières, Remmes de Burbach-Eich-Dudelange, ayant son siège social à Luxembourg, lesdites parts sociales revêtant la forme de titres au porteur avec les n<sup>os</sup> 32661 à 32668 inclusivement.

L'opposant prétend que les feuilles-capital des valeurs en question ont été perdues à Douai lors des hostilités en 1914.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'art. 4 de la loi du 16 mai 1891, concernant la perte des titres au porteur.

Luxembourg, le 29 septembre 1921.

*Le Directeur général des finances,*  
A. NEYENS.

